

经典

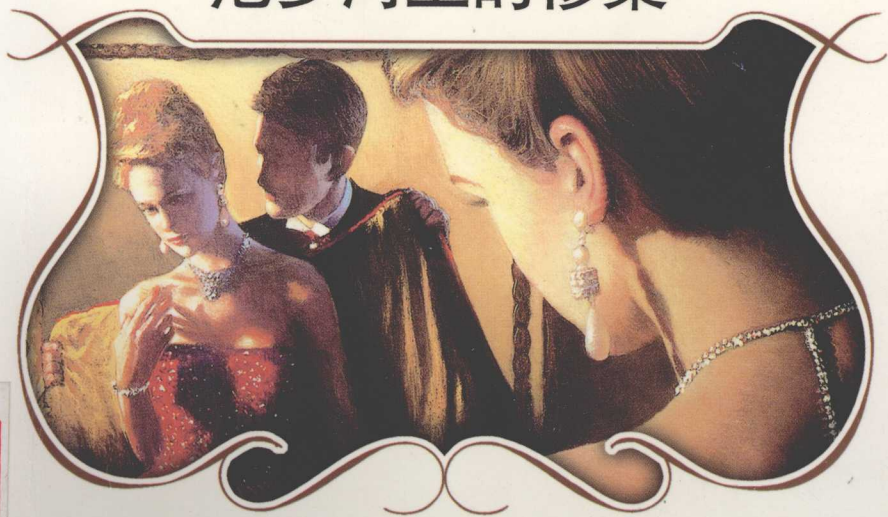
探案故事



TJing Dian
an an gu shi

[英] 阿加莎·克里斯蒂 著
方 圆 > 编译

尼罗河上的惨案



所有的开始与结局总是异乎寻常

勇气+神奇+惊险+离奇即将与酷爱探案的人一起挑战你的智慧和胆识

中国社会出版社

114
377
:2

经典探案故事

尼罗河上的惨案

中国
社会
出版
社

编译 方 圆

原著 阿加莎·克里斯蒂 [英]

图书在版编目(CIP)数据

尼罗河上的惨案/(英)阿加莎·克里斯蒂著;方圆编写. —
北京:中国社会出版社,2003.2 修订(探案故事丛书)

ISBN 7—80146—085—5

I. 尼… II. ①阿…②方… III. 故事—世界—当代
IV. I247.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 19750 号

丛 书 名: 探案故事丛书

书 名: 尼罗河上的惨案

编 者: 方 圆

责任编辑: 李威海

出版发行: 中国社会出版社 邮政编码: 100032

通联方法: 北京市西城区二龙路甲 33 号新龙大厦

电话: 66051698 电传: 66051713

欢迎读者拨打免费热线 8008108114 或登录 [www. bj114. com. cn](http://www.bj114.com.cn) 查询相关信息

经 销: 各地新华书店

印刷装订: 北京市昌平新兴胶印厂

开 本: 850 × 1168 1/32

印 张: 52. 5

字 数: 1022 千字

版 次: 2006 年 10 月第二版

印 次: 2006 年 10 月第二次印刷

书 号: ISBN 7—80146—085—5/I · 5

定 价: 238. 00 元 (全十册)

(凡中国社会版图书有缺漏页、残破等质量问题, 本社负责调换)

内容简介

美丽富有的林内特小姐夺走了女友杰奎琳的未婚夫，成为他的新娘。新婚蜜月，他们来到埃及旅行，可不久，新娘便惨死在尼罗河上的一条旅游船上。与此同时，她随身携带的一串价值昂贵的珍珠项链也不翼而飞。

凶手到底是和她有“夺夫”之恨的女友？还是预谋已久的盗宝贼？是担心失去代理权的委托人？还是一名曾经谋杀过五、六个人的惯犯？

著名的比利时侦探普瓦罗开始了对凶手的严密调查。可就在这时，又接二连三发生了两起杀人灭口的凶杀案，使案情更加错综复杂。

普瓦罗并没放弃，最终他破获了这件扑朔迷离的案件，并找到了隐藏在最深处的凶手。

目 录

尼罗河上的惨案

林内特的婚事	(1)
骚扰	(17)
谋杀未遂	(39)
船上的罪犯	(59)
林内特之死	(63)
一串珍珠项链	(74)
调查	(87)
晚宴	(95)
情况复杂化	(102)
真相大白	(117)

林内特的婚事

一辆深红色的“罗尔斯——罗伊斯”牌轿车停在邮局的门口。

一个漂亮的姑娘跳下汽车。她没戴帽子，一头金黄色的长发，体态窈窕，穿着一件看似简朴但极具有风格的上衣，举止流露出一股傲慢的神气。

“她就是林内特·里奇韦！”

“三王冠”旅馆的老板伯纳比对他的同伴说。

“噢？就是那个把沃德庄园买下来的姑娘？……听说她有几百万镑……”同伴说道。

“可不，”老板的语气有着既羡慕又妒忌的成份。“她花了六万镑买下乔治爵士的庄园，还打算花几万镑重修它……这下镇上的人都能赚点钱。”

“真了不起，那她从哪儿搞来这么多钱？”

“听说她母亲是个美国百万富翁的独生女，现在钱落到她这儿很正常，就像电影上演的那样。”

老板的同伙目送着她从邮局出来，上了汽车，自言自语地咕哝道：

“太过分了！她长得那么漂亮，又那么有钱……简直什么都有了。这太不公平……”

摘自《每日笑谈》报社交消息：

近来,美丽的林内特·里奇韦小姐经常到“大婶”餐厅就餐。和她在一起的有乔安娜女士、温德尔沙姆勋爵和托比先生。众所周知,里奇韦小姐继承了她祖父的巨额财产。目前,她成为社交界轰动一时的人物,传闻她最近将订婚。当然,对她一往情深的温德尔沙姆勋爵很有可能是她的选择对象。

林内特坐在沃德庄园的卧室里。从这里,她可以看见庭园,看到开阔的草地以及远处的森林。

“亲爱的,这一切真是美妙极了!”

她的女友乔安娜兴致勃勃地赞叹道。

乔安娜是一个27岁的年轻女子,长得一副聪明的样子,只是眉毛修得有点古怪。

“是的,亲爱的,我对这里的一切满意极了!”林内特此刻也兴致很高。

“你请了不少建筑师来为你做这些事吧?”

“请了三个!”

乔安娜拿起放在梳妆台上的一串珍珠项链,问道:

“这珠子太漂亮了,林内特,我想这些珠子肯定是真的吧?”

“当然是真的了。”

“噢,亲爱的,你的珠子总‘当然’是真的。这一颗颗相配得如此美妙,价钱一定贵得惊人!”

“大约五万镑。”

“天呐!这么多钱的东西你就这么放着,不怕被人偷掉?”

“不怕,我经常戴着它,而且我已经给它保了险。”

“让我戴戴它吧,一直到吃晚饭的时候,行吗,亲爱的?”

我会因此而快乐一阵子的。”

林内特笑着说：

“好吧，乔安娜，祝你快乐！”

“太感谢你了，林内特。你真让我羡慕，你简直是要有什么，年轻、漂亮、健康、聪明，而且事事都做得了自己的主。对了，你什么时候满21岁？”

“明年6月，到时候我要在伦敦举行一个盛大的庆祝成年聚会。”

“然后你是不是就要和温德尔沙姆结婚了？他可是对你一往情深。”

“是吗？”林内特笑着耸了耸肩。“我可还没决定和谁结婚呢！”

一阵电话铃声，林内特拿起电话。

“噢？是杰基，亲爱的！好久没听到你的消息了！”

电话那头，一个热切、温柔、气喘吁吁的声音。

“是我……我现在很好，林内特……我非常想见你。”

“那就来吧，到庄园来玩玩，亲爱的，这可是我的新玩具。”

“我正想这就去你那里。”

“那太好了。”

“说好了，我马上就来。但我不知道这辆破旧不堪的双座汽车会不会发脾气。好了，再见，亲爱的。”

“再见！”

林内特放下电话，向乔安娜走过来。

“是我的老朋友杰奎琳·德·贝尔福特打来的电话。我们曾在巴黎的一所修道院呆过。她的运气真是坏透了，父亲是个法国伯爵，后来和一个女人走了。而她的母亲是个美国人，又在华尔街投机失败，把全部的钱都输个精光。杰基这

两年也不知怎么过的，她身无分文。”

乔安娜一边用她朋友的指甲油涂着她那血红色的指甲，一边漫不经心地说：

“亲爱的，如果我的朋友遇上这种倒霉事，我会马上和她们断绝来往！这样看起来是有些冷酷，但会省掉很多麻烦！”

“要是我的钱全没有了，你明天就会和我断绝来往吗？”

“会的，亲爱的，我只喜欢走运的人！”

“你真是太残忍了，乔安娜。”

“人人都热衷于名利，只是有些人不承认罢了！”

“我可不热衷名利。”

“你用不着利欲熏心，亲爱的，那几个体面的美国受托人每个季度都会按时给你一大笔款子。”

“杰奎琳也不是靠朋友过日子的人。”林内特说道，“她非常高傲，我曾多次想帮助她都被她拒绝了！”

“可这次不一样！她这么急于见你，肯定是有求于你，你等着瞧吧！”

“不，听起来她很兴奋，杰基常常被一些事情弄得很激动。有一次她甚至用削笔刀戳过人！”

“戳过人？”

“是的。有一个小伙子戏弄她的小狗，杰基要他住手，他不肯。她把他拉过来摇过去，又没有他力气大，于是她就拿起了削笔刀向他刺去。”

“太可怕！”

这时林内特的一个叫玛丽的贴身女仆走进来，她满脸泪水，从衣柜里取了一件衣服然后走出房间。

“她怎么哭了？”乔安娜问。

“这个可怜的人儿！她想和一个在埃及工作的男人结婚，可她不了解那人的情况，我觉得应该好好调查一下，结果

查出那个男人已经结过婚，并且还有三个孩子。”

“林内特，看来你可结了个冤家。”

林内特听了只是笑笑。

温德尔沙姆勋爵坐在一棵杉树下面，目光停留在沃德庄园这所老房子上。此刻的阳光，美好而宁静，使得眼前的这些景象更更好了。

这里的一切让他想起自己老家的查尔顿伯雷庄园……他梦想着林内特会成为查尔顿伯雷庄园的女主人。

现在，他很有信心，因为她并没有斩钉截铁地拒绝他，只要求给她一点时间。那就再等一等好了……

下午4点钟，一辆破旧的小汽车在沃德庄园门口停了下来，一个身材小巧苗条，一头黑发的姑娘从汽车里跳了出来。她奔向石阶，猛拉门铃。

几分钟后，她被带进那间宽敞而富丽堂皇的客厅。

“杰基！”

林内特兴奋地喊道。

“林内特！”

这个热情的女人伸开双臂扑向林内特，温德尔沙姆站在一旁同情地看着她们。

“这是温德尔沙姆勋爵——这是我最好的朋友——德·贝尔福特小姐。”

勋爵很客气地说了几句应酬话，就不引人注目地离开，让她俩呆在一起。

“林内特，这位温德尔沙姆是不是报纸上一直说你打算和他结婚的那个人？”

“是那个温德尔沙姆，”林内特低声说，“不过，我还没订定生意哩。”

“女王选配偶总是要三思而行嘛！”

“说些什么呀，杰基！这些时候你怎么连一点踪影也没有，连信也没有一封？”

“你知道，我讨厌写信。至于在什么地方，唉，一直和那些讨厌的女人一起做各种讨厌的工作！”

“亲爱的，我希望你能够——”

“接受女王的赏赐？是的，亲爱的，这正是我来的目的，不过绝不是借钱，只求你为我帮个大忙！”

“什么忙？”

“林内特，亲爱的，我订婚了。”

“是吗，杰基？怪不得你看起来这么精神。”

“是的，亲爱的。他叫赛蒙·多伊尔，是个高个子、宽肩膀的小伙子，可爱极了！只是他是个没有钱的名门子弟，家在德文郡。他喜欢乡下，可最近五年他在伦敦商业区一家事务所工作，现在公司裁人，他没工作了。可林内特，我必须和他结婚，我爱他爱得发狂，他也疯狂地爱着我，我们谁离开谁都活不下去。”

“你太痴情了，亲爱的！”

“是的，我知道，可爱情要找上你，你可没办法。”说到这里，她那双黑眼睛忽然显得很悲伤。“我们是天生的一对，林内特，所以你必须帮我这个忙。”

“什么忙？”

“我听说你买下了这座庄园，就让赛蒙来给你做田产管理人吧！他一直在田庄上长大，还受过产业管理的训练，他肯定会胜任这个位置。如果他不好，你再辞退他也不行，但现在，亲爱的，为了我的爱，你一定要把这个位置给他留着！”

林内特站了起来，她感到有些突然。

“美丽的林内特，你答应了吧！我最好的林内特！你答应了吧！”

林内特被她弄得大笑起来。

“好了。杰基，别胡闹了！你可以把他领来让我看看，然后再决定。”

杰基冲过去，兴高采烈地吻了林内特一下。

“亲爱的，没有人像你这么好！我知道你不会让我失望的！我马上回伦敦，明天就把赛蒙带来，我相信你会喜欢他的。他很讨人喜欢！”

“等等，杰基，喝完茶再走吧！”

“不了，亲爱的，我得马上把这个让人激动的消息告诉赛蒙。亲爱的，再见！”

说完，她就像小鸟一样又拥抱了一次林内特，然后奔了出去。

“大婶”餐厅的老板布隆丹先生是很少屈尊招呼客人的。可这天晚上，他却对一位相貌滑稽、嘴唇上留着黑胡子的矮个子周到得过了头。

“普瓦罗先生，我真希望你能多多光临敝店。”

埃居尔·普瓦罗微笑着。他想起了以往的一件事，其中的角色有：一具死尸，一名侍者，布隆丹先生和一位可爱的夫人。

“你太客气了，布隆先生。”普瓦罗说。

“你就一个人吗？普瓦罗先生。”

“是的。”

“那好，普瓦罗先生，下面让朱尔为你安排一顿像诗一般的美餐。相信你一定会满意的！”

接下来，是关于烹调的对话。

“你现在手头还有重大的案子吗？”

布隆丹先生在他对面坐下来，压低声音推心置腹地问道。

“哦，不。”普瓦罗摇摇头，“我现在是一个清闲人。工作了一生，也有点积蓄，目前正在准备一次旅游。”

“游览什么地方？”

“埃及。听说那里气候极好！可以逃过大雾和连阴雨。而且除了英吉利海峡之外还不必乘船。”

“是的，乘船对我也很不适应，它会影响我的胃口。”说完，布隆丹先生摇摇头，然后走开了。

一会儿，脚步平稳轻巧的侍者送来了烤面包、奶油、冰香槟等应有的美味佳肴。

黑人乐队正奏着怪异的舞曲，人们纷纷起舞。

埃居尔·普瓦罗观看着这里的人们，把对他们的印象井井有条地记录在头脑中。

一对青年男女正翩翩起舞。男的高大、宽肩，女的苗条、娇美，两人十分相配。随着节奏，他们和谐地移动舞步，充满了快乐。

舞曲停止了，二人来到离普瓦罗很近的一张桌子旁坐下。那姑娘的脸上洋溢着幸福和快乐，她在看她的伴侣时，眼里总是充满了柔情。

“她爱得太深了，小姑娘。”普瓦罗自言自语道：“这样很危险。”

接着，他们的声音传到了他的耳朵里。那个姑娘声音年轻、高傲，带一点柔和的外国口音；那个男的声音悦耳、低沉，分明是个有教养的英国人。

“赛蒙，你看怎么样？林内特不会让我们失望的！”

“可我怕自己会让她失望！”

“别胡说，赛蒙，我知道你会胜任的。等你过三个月之后保准不让她辞退了，那时我们就结婚……然后，我们到埃及去度蜜月。去看那里的尼罗河、金字塔和沙漠……”姑娘说

到这里笑了，笑声中充满了欢乐。

乔安娜问林内特：

“要是你那个女朋友的男友是个粗汉子呢？”

“不会的。”林内特摇摇头，“我相信杰奎琳的眼力。”

“可在恋爱中的人们又有谁能露出真实面目呢？”

林内特不耐烦地换了话题。

“我该去和布赖斯研究怎样把村里人那些可怕的旧房子拆掉，把住在里面的人迁走。你知道，那些房子居高临下，可以看见我的游泳池。”

“要是住在那些房子里的人不愿意呢？”

“我想大部分的人还是很高兴的。一两个讲不通的简直让人心烦，他们难道不明白这样会对他们有很多好处？”

“这是强迫的善举，林内特，我看你相当专横，是个仁慈的暴君！”

说到这儿乔安娜大笑起来，林内特皱起眉头。

“我才不是暴君哩。”

“亲爱的，我没看到哪件事你不是按自己意思办的，一切都拜倒在你的脚下。金钱买不到的东西，你就会用微笑弄到手。所以你就成了‘要什么有什么的林内特’了。”

“别说傻话了，乔安娜！”林内特说。这时温德尔沙姆勋爵走了过来，她转身对他说：“瞧，乔安娜正对我说最难听的话呢！”

“是打抱不平，亲爱的，都是打抱不平。”乔安娜一边说着一边离开了座位。

温德尔沙姆见她并没有道歉便离开，就开门见山地问：

“林内特，你是不是作出了决定？”

“别说我太无情，”林内特慢慢地说：“如果不是我没拿定主意，我就应该说‘不’……”

“别说了，林内特，我会给你时间，要多少给多少。可我总是认为我们在一起会很快乐的！”

“可我现在也很快乐呀！你看我把沃德庄园变成了我心目中的样子，你不觉得我搞得不坏吗？”

“你很聪明，林内特，可我不知道你喜不喜欢查尔顿伯爵庄园？”

“那当然是个美妙的地方了！”

她说的时候热情奔放，可内心却讨厌人家提起查尔顿伯爵庄园。它是温德尔沙姆的祖先从伊丽莎白时代就占有的庄园。如果她成了它的女主人，她就会成为王后，而不是女王了。而她的沃德庄园也不值得放在眼里……

温德尔沙姆走后，她开始审视自己的感情世界，她觉得她对温德尔沙姆的感情，从来没有到离开他就不能活的程度……看来杰基的感情一定很奇妙。

窗外传来了汽车的声音，她猜想肯定是杰基和那个年轻人。她起身到外面迎接他们。

走到门口，正赶上杰基和赛蒙·多伊尔下车。

“林内特！”杰基朝她奔了过来。“这就是赛蒙，这是林内特。赛蒙，她是世界上最妙的人儿。”

林内特看见眼前这个小伙子身材高大，宽肩膀，一双深蓝色的眼睛带着微笑，卷曲的棕发，方下巴，样子十分动人。

“你好！”

她伸出一只手，立刻她觉得有一股温暖、甜蜜、令人陶醉的情感流遍她的全身。

“进来吧！赛蒙，让我来好好欢迎我的新到的田产管理人。”

说完，她转身到前面带路，心中充满了快乐。

“我喜欢杰基的年轻人，他是那么天真，那么动人……我

喜欢极了……”可她忽然又感到特别痛苦：“幸运的杰基……”

蒂姆·阿勒顿和他的母亲坐在马略尔卡海边上的柳条椅上，一面眺望着大海，一面打着哈欠。

他是个黑头发，狭胸膛的瘦青年，双眼显得悲哀，下巴缺乏决断，一双手柔美而细长。

“妈妈，您真喜欢马略尔卡这地方吗？”

“嗯，这地方过日子便宜。”

阿勒顿太太考虑一下说。她是个50多岁的女人，长了一头美丽的白头发。她对儿子说话的时候很严肃，但谁也不难看出她对儿子的深爱。

“这地方太冷了。我正准备着到一个新的地方走走。”

“到哪儿去？”

阿勒顿太太警觉地问道。

“埃及。亲爱的，那是真正温暖的地方。金色的沙漠、古老的尼罗河。我想去尼罗河游览，你想去吗？”

“想去。”她冷淡地说，“可到埃及的花费很大，不是像我们这种花小钱都要计算的人去的地方。”

蒂姆笑了。

“不用担心，费用是我的事。我在证券交易所小试投机，结果非常令人满意。今天早晨我听到了这个好消息。”

“可是……”阿勒顿太太叫道，“你今天早晨只收到了乔安娜的信啊！……”

“您猜得很对，妈妈。您会成为一个高明的女侦探！”

阿勒顿太太被惹得不高兴起来。

“我只不过碰巧看见信封上的字迹才认出来的。”

“是呀，乔安娜的字迹像喝醉了酒的蜘蛛爬过的一样，当然您能认出来它不是证券经纪人的字迹了。”

“乔安娜说了些什么？”

阿勒顿太太尽量把声音说得漫不经心。她不喜欢儿子和他的远房表妹乔安娜之间的友谊，然而他俩却意气相投。由于都爱传播流言蜚语，所以他们有很多共同的朋友和熟人。他们俩都喜欢接触和议论别人，特别是乔安娜，语言有时很尖刻，但却能引人发笑。

蒂姆和乔安娜在一起时似乎感到很开心，这一点让阿勒顿太太有些嫉妒。而乔安娜和蒂姆在一起时，每看到他的母亲，她也会显得言语支吾，不很自然。

“消息不多，妈妈。”为了回答他母亲的问话，蒂姆掏出信来，“信上说德夫尼什夫妇离婚了。老蒙蒂因为酒后开车受到了审讯。温德尔沙姆由于感情受挫，伤心地去了加拿大。林内特把他扔掉之后，即将和她的田产管理人结婚了。”

“她的田产管理人？这太出乎预料了。”

“是的。他是德文郡地方多伊尔家族的人，可是他没有钱。还有一点他曾与林内特的好朋友定过婚。”

“我认为这似乎有点过分。”阿勒顿太太说。

“亲爱的，我知道，您不喜欢抢走别人丈夫之类的事发生。”

“这是我们的做事准则，不像现在的年轻人喜欢做什么就做什么。”

“可是，您还是高兴起来吧，因为您的儿子还没去抢谁的未婚妻，这都是您教育的结果。”

说完，他收起了那封信。阿勒顿太太头脑中闪出个念头：“大多数的来信他都给我看。可乔安娜的信他只给我念个只言片语。”

“亲爱的，你刚才是说去埃及吗？”她转变了话题。